

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 29 december 2000

Nr 1261—1265

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1261	Lag om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om skydd av personal i FN-insatser och därtill anknuten personal	3425
1262	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av den internationella konventionen om samarbete för luftfartens säkerhet (EUROCONTROL) och av den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter	3426
1263	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut	3427
1264	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om betalning av ersättningar för översvämnings-skador under den första hälften av 2000	3450
1265	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om trafiksäkerhetsavgift för år 2001	3454

Nr 1261

Lag

om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om skydd av personal i FN-insatser och därtill anknuten personal

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i New York den 9 december 1994 ingångna konventionen om skydd av personal i FN-insatser och därtill anknuten personal gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 21 december 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

RP 88/2000
UtUB 12/2000
RSv 199/2000

180—2000

400301

Nr 1262

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av den internationella konventionen om samarbete för luftfartens säkerhet (EUROCONTROL) och av den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter**

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

Den i Bryssel den 13 december 1960 upprättade internationella konventionen om samarbete för luftfartens säkerhet (EUROCONTROL), sådan den lyder ändrad genom ett i Bryssel den 12 februari 1981 undertecknat protokoll och den i Bryssel den 12 februari 1981 undertecknade multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter, som båda godkänts av riksdagen den 21 september 2000 och i fråga om vilka republikens president har beslutat om anslutning den 27 oktober 2000 och i fråga om vilka anslutningsinstrumenten har deponerats hos Konungariket Belgiens regering den 8 november 2000, träder i kraft internationellt för Finlands del den 1 januari 2001 så som därom har överenskommit.

2 §

Lagen den 27 oktober 2000 (885/2000) om ikraftträdande av de bestämmelser som hör

till området för lagstiftningen i den internationella konventionen om samarbete för luftfartens säkerhet (EUROCONTROL), i den multilaterala överenskommelsen om undervägsavgifter och i det protokoll som sammanför vissa bestämmelser i nämnda konvention träder i kraft den 1 januari 2001.

Om tillämpandet av denna lag till det i Bryssel den 27 juni 1997 upprättade protokoll som sammanför vissa bestämmelser i den i 1 mom. nämnda internationella konventionen stadgas separat.

3 §

De bestämmelser i 1 § nämnda avtal som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 21 december 2000

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Kimmo Sasi*

Nr 1263

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av lagen den 28 december 1979 om försäkringsbolag (1062/1979):

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs om upprättande av försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut.

På upprättande av försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut tillämpas bokföringsförordningen (1339/1997) så som föreskrivs i denna förordning. Vad som i denna förordning föreskrivs om försäkringsbolags koncernbokslut gäller även koncernbokslut för försäkringsholdingsammanslutningar enligt 1 kap. 5 b § lagen om försäkringsbolag (1062/1979).

2 §

Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen

På upprättande av försäkringsbolags bok-

slut och koncernbokslut tillämpas inte 1 kap. 1—7 §, 10 § 3 och 4 mom., 11 § 1 och 2 mom. samt andra meningen i 3 mom. samt 2 kap. 1 § 2 mom., 3 § 1 mom. 1, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2—6 mom., 5 § 1 mom. 5 punkten samt 2—5 mom., 6 § 2 mom., 8 § 5 mom., 9, 10 och 11 §, 5 kap. 1 och 4 § samt 6 kap. 1 och 2 § bokföringsförordningen.

På upprättande av försäkringsbolags koncernbokslut tillämpas inte 3 kap. 1 § 1 mom., 2 § 1, 2, 4 och 5 mom. och 3 § samt 4 kap. 1 och 4 § bokföringsförordningen.

3 §

Sammanställning av kreditinstituts och värdepappersföretags bokslut med koncernbokslutet för försäkringsbolag

Kreditinstitut eller värdepappersföretag som är dotterföretag upptas i försäkringsbolags koncernbokslut med iakttagande av denna förordning. Förfarandet enligt 6 kap. 17 § 1 mom. bokföringslagen (1336/1997) gällande sammanställning av dotterföretags bokslut på samma sätt som intresseföretags

bokslut tillämpas på sammanställningen av kreditinstituts eller värdepappersföretags bokslut med koncernbokslutet bara om kreditinstitutets eller värdepappersföretagets verksamhet inte är av väsentlig storlek med hänsyn till koncernens hela verksamhet och förutsatt att koncernbokslutet ger rättvisande uppgifter om koncernens resultat och ekonomiska ställning (en rättvisande bild).

2 kap.

Resultaträknings- och balansräknings-schema

4 §

Resultaträkning

Ett försäkringsbolags och dess koncerns resultaträkning upprättas enligt bilaga 1. Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till försäkringsbolagets koncern, upprättas koncernresultaträkningen enligt bilaga 3.

5 §

Balansräkning

Ett försäkringsbolags och dess koncerns balansräkning upprättas enligt bilaga 2. Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till försäkringsbolagets koncern, upprättas koncernbalansräkningen enligt bilaga 4.

3 kap.

Verksamhetsberättelse och noter

6 §

Uppgifter i verksamhetsberättelsen

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 1 § 1 mom. bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall verksamhetsberättelsen innehålla en redogörelse för riskhanteringen.

7 §

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 2 §

bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till bokslutet innehålla

1) redogörelse per balansräkningspost för hur placeringar och placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar har värderats i balansräkningen,

2) redogörelse för de metoder med vilka placeringarnas gängse värde har fastställts samt motivering till valet av värderingsmetod,

3) redogörelse för de begränsningar som gäller användningen av uppskrivningsfonden i fråga om uppskrivningar av placeringar som hänför sig till placeringstillgångarna,

4) i det fall att placeringsintäkter har överförts från en kalkyl till en annan i resultaträkningen, redogörelse för grunderna för överföringarna,

5) i det fall att försäkringsrörelsens valutakursdifferenser upptas i intäkterna av och kostnaderna för placeringsverksamheten, redogörelse för beräkningsförfarandet,

6) principerna och metoderna för periodisering av anskaffningsutgifterna för försäkringar,

7) i det fall att ett skadeförsäkringsbolag har använt diskontering för beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp, motivering till de metoder som använts och till antagandena gällande räntesatsen, den kommande skaderegleringstiden och nivån på avkastningen av de placeringar som motsvarar ersättningsansvaret,

8) redogörelse för den räntesats som använts som beräkningsgrund vid beräkningen av ett livförsäkringsbolags ansvarsskuld,

9) sammandrag av de viktigaste antagandena, om ett livförsäkringsbolag har använt något annat än avtalsvist beräkningsförfarande,

10) redogörelse för hur skälighetsprincipen enligt 13 kap. 3 § lagen om försäkringsbolag har tillämpats,

11) redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som avses i 10 kap. 14 § 4 mom. lagen om försäkringsbolag, uppgift om orsaken till att undantag söktes och om dess inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

12) sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 10 kap. 14 § 6 mom. lagen om försäkringsbolag och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

13) samtycken som avses i 1 § 1 mom. 7, 9, 10 och 11 punkten förordningen om poster som skall hänföras till försäkringsbolags verksamhetskapital (462/1995) och uppgift om att samtycket grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

14) beräkningsscheman för relationstalen.

8 §

Noter till resultaträkningen

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 3 § 1 mom. 2—4 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till resultaträkningen innehålla

1) premieinkomsten av direkt skade- och livförsäkring specificerad enligt var försäkringsavtalet har slutits på premieinkomst från hemlandet, från övriga EES-stater och från stater utanför EES samt premieinkomsten av återförsäkring specificerad på skade- och livåterförsäkring,

2) specifikation av de skatter, offentliga avgifter och kreditförluster som har avdragits från premieinkomsten,

3) inom skadeförsäkringen premieinkomst, premieintäkter, ersättningskostnader och driftskostnader före återförsäkrarens andel samt återförsäkrarens andel och försäkringstekniskt bidrag specificerade enligt försäkringsklassgrupper,

4) inom direkt livförsäkring premieinkomsten specificerad på

a) premier för individuell livförsäkring och grupplivförsäkring,

b) fortlöpande premier och engångspremier,

c) premier för avtal som inte berättigar till återbäring, premier för avtal som berättigar till återbäring och premier för fondförsäkring,

5) premieinkomst och utbetalda ersättningar inom direkt livförsäkring och lagstadgad pensionsförsäkring specificerade enligt försäkringsgren och så att återköp av väsentlig storlek upptas separat,

6) redogörelse för hur under räkenskaps-

perioden bestämda tilläggsförmåner inom livförsäkringen (kundförmåner) och tilläggsförmåner inom lagstadgad pensionsförsäkring inverkar på den försäkringstekniska kalkylen,

7) intäkter av placeringsverksamheten specificerade så att intäkterna av placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter och så att intäkterna av fastighetsplaceringar och intäkterna av övriga placeringar specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter från företag inom samma koncern och andra företag. Dessutom upptas återförda nedskrivningar och försäljningsvinster samt fondförsäkringarnas andel av placeringsverksamhetens nettointäkter,

8) kostnaderna för placeringsverksamheten specificerade på kostnader för fastighetsplaceringar, kostnader för övriga placeringar, räntekostnader och övriga kostnader för främmande kapital, nedskrivningar, avskrivningar och försäljningsförluster samt räntor till företag inom samma koncern separat,

9) specifikation av kostnader enligt funktion,

10) driftskostnader specificerade på anskaffningsutgifter för försäkringar, så att provisioner för direktförsäkring, provisioner och vinstandelar för mottagen återförsäkring samt övriga anskaffningsutgifter för försäkringar upptas separat, på förändring av aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar, på kostnader för skötsel av försäkringar, på administrationskostnader och på provisioner och vinstandelar för avgiven återförsäkring,

11) specifikation av poster som har sammanslagits i resultaträkningsschemat enligt 3 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 11 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

9 §

Noter till balansräkningens aktiva

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 4 § 1 mom. 1—6, 8 och 11 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till balansräkningen innehålla

1) placeringarnas återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde per balansräkningspost; fastigheter och fastighetsaktier specificerade på fastigheter, fastighetsaktier i företag inom samma koncern, fastighetsaktier i ägarintresseföretag och övriga fastighetsaktier; ursprunglig anskaffningsutgift och gängse värde för placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar,

2) specifikation av fastighetsplaceringarnas gängse värde per räkenskapsperiod vad avser senast gjorda värdering,

3) återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde för fastighetsplaceringar i eget bruk;

4) specifikation enligt 2 kap. 4 § 2 mom. bokföringsförordningen av fastighetsplaceringar, placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag, immateriella tillgångar och anläggningstillgångar som hör till materiella tillgångar,

5) uppgift om den i den återstående anskaffningsutgiften för finansmarknadsinstrument ingående skillnaden mellan det nominella värdet och anskaffningsutgiften, periodiserad som ränteintäkter eller som en minskning av dessa,

6) specifikation av balansräkningsposten "Övriga lånefordringar" enligt säkerhet,

7) specifikation av ett arbetspensionsförsäkringsbolags pensionslånefordringar,

8) specifikation av "Övriga placeringar" under balansräkningsposten "Övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

9) specifikation av balansräkningens huvudgrupp "Fordringar" enligt balansräkningspost på fordringar hos företag inom samma koncern och fordringar hos ägarintresseföretag,

10) uppgift per balansräkningspost om skillnaden mellan återanskaffningspriserna och de aktiverade anskaffningsutgifterna för tillgångar som avses i 10 kap. 4 e § 2 mom. lagen om försäkringsbolag, om den är väsentlig,

11) specifikation av "Övriga tillgångar" under balansräkningsposten "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

12) specifikation av balansräkningsposten "Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar" på skade-, liv- och pensionsförsäkring,

13) specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 13 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

10 §

Noter till balansräkningens passiva

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till balansräkningen innehålla

1) en kalkyl över utdelningsbara medel,

2) andelen placeringar i uppskrivningsfonden vilka kan betraktas som anläggningstillgångar,

3) ett arbetspensionsförsäkringsbolags egna kapital specificerat på andelar som tillhör aktieägarna eller garantiandelsägarna och försäkringstagarna,

4) specifikation av huvudgruppen "Skulder" i balansräkningen per balansräkningspost på skulder hos företag inom samma koncern och skulder hos ägarintresseföretag,

5) specifikation av poster bland passiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 5 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

Utöver uppgifterna i 1 och 4 mom. skall noterna i fråga om premieansvaret dessutom innehålla

1) de från ett livförsäkringsbolags premieansvar avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar (så kallad zillmering) specificerade på zillmering gällande livförsäkring respektive pensionsförsäkring,

2) de från ett skadeförsäkringsbolags premieansvar (avsättning för ej intjänade premier) avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar, om deras belopp är av väsentlig storlek,

3) den i premieansvaret ingående avsättningen för kvardröjande risker, om dess storlek är väsentlig,

4) i fråga om lagstadgad pensionsförsä-

kring återförsäkrarens andel av premieansvaret samt specifikation av premieansvaret på framtida pensioner, på fördelat och ofördelat tilläggsförsäkringsansvar.

Utöver uppgifterna enligt 1 och 3 mom. skall noterna i fråga om ersättningsansvaret dessutom innehålla följande uppgifter:

1) om det föreligger väsentlig skillnad mellan det ersättningsansvar som vid årets ingång reserverats för skador som inträffat under tidigare år och de ersättningar för skador från tidigare år som utbetalats under året och det för dessa skador reserverade ersättningsansvaret vid årets slut, uppges skillnaden specificerad enligt försäkringsklassgrupp inom skadeförsäkringen och enligt försäkringsgren inom livförsäkringen,

2) om skadad egendom som bolaget övertagit i samband med ersättningshandläggning, motgarantier som kvarstannat hos bolaget i samband med kredit- och borgensförsäkringsskador eller ostridiga regressfordringar som ansluter sig till skadorna har avdragits från ersättningsansvaret skall deras belopp uppges, om de är av väsentlig storlek,

3) den räntesats som använts vid beräkning av ett skadeförsäkringsbolags ansvarsskuld för ersättningar av pensionstyp,

4) om ett skadeförsäkringsbolag har använt diskontering vid beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp uppges de skadegrupper där diskontering har använts, den genomsnittliga skaderegleringstiden och de räntesatser som använts liksom för ersättningsansvaret och återförsäkrarnas andel ansvarets bruttobelopp före diskontering, diskonterings belopp och ansvarets nettobelopp,

5) i fråga om lagstadgad pensionsförsäkring återförsäkrarens andel av ersättningsansvaret samt en specifikation av ersättningsansvaret på pensioner som börjat och på utjämningsbeloppet.

11 §

Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

Noterna till bokslutet skall innehålla de säkerheter och ansvarsförbindelser som anges i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen. Vad som

i 2 kap. 7 § 1 mom. bokföringsförordningen föreskrivs om poster av främmande kapital gäller försäkringsteknisk ansvarsskuld, depåskulder inom återförsäkring, övriga skulder och resultatregleringar. Ansvar som grundar sig på försäkringar som försäkringsbolaget har beviljat behandlas inte som ansvarsförbindelse.

12 §

Innehav i andra företag

Noterna till bokslutet skall innehålla följande:

1) i fråga om ett företag inom samma koncern och ett ägarintresseföretag namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet,

2) i fråga om ett annat företag namn, hemstat, ägarandel, aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde och gängse värde, om aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde överstiger 500 000 euro eller aktiernas eller andelarnas gängse värde överstiger en halv procent av det gängse värdet av "Aktier och andelar" i försäkringsbolagets post "Övriga placeringar". En motsvarande specifikation skall också ges av balansräkningsposten "Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar",

3) i fråga om ett företag för vilket försäkringsbolaget har obegränsat ansvar namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet samt uppgift om företagsform.

I den ägarandel som avses i 1 mom. 1 och 2 punkten inräknas också en sådan persons innehav som handlar i eget namn på försäkringsbolagets vägnar.

En uppgift som avses i 1 mom. behöver inte ges, om

1) försäkringsbolaget eller det företag som är föremål för ägandet orsakas betydande olägenhet av att uppgiften ges och grunderna för avvikelserna meddelas, eller om

2) uppgiften är av ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

I 1 mom. 1 punkten avsedd information om eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust behöver inte lämnas, om

1) företaget tas upp som dotter- eller intresseföretag i försäkringsbolagets eller dess moderföretags koncernbokslut, eller om

2) försäkringsbolaget innehar mindre än hälften av aktierna eller andelarna i företaget och företaget inte är skyldigt att meddela sin balansräkning för registrering.

13 §

Noter som beskriver solvensen

Noterna till bokslutet skall innehålla de poster som inräknas i ett skade- och livförsäkringsbolags verksamhetskaptal och verksamhetskaptalens minimibelopp samt utjämningsbelopp. För ett arbetspensionsförsäkringsbolag uppges de poster som inräknas i verksamhetskaptalet och verksamhetskaptalens minimibelopp.

Noterna skall innehålla ett skadeförsäkringsbolags utjämningsbelopp i proportion till fullt belopp, ett skadeförsäkringsbolags solvensförhållande och ett skade- och livförsäkringsbolags solvenskapital i procent av ansvarsskulden. För ett arbetspensionsförsäkringsbolag uppges solvensnivå, solvensgräns, idealzonens undre gräns och idealzonens övre gräns.

14 §

Turistassistansförsäkring

Noterna till bokslutet skall innehålla uppgifter om försäkringsbolagets disponibla resurser för verksamhet med turistassistansförsäkring.

15 §

Noter angående försäkringsbolag som hör till en koncern

Utöver vad som ovan i denna förordning bestäms om noter, skall noterna till resultaträkningen eller balansräkningen för ett försäkringsbolag som hör till en inhemsk eller därmed jämförbar utländsk koncern innehålla

1) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern försäkringsbolaget hör,

2) namn och hemort för det moderföretag

till vars koncern hör det största antalet företag och för vilket koncernbokslut upprättas,

3) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern hör det minsta antalet företag och för vilket koncernbokslut upprättas,

4) uppgift om var en kopia av de koncernbokslut som avses i 1—3 punkten kan erhållas.

Om försäkringsbolagets koncernbokslut inte behöver upprättas med stöd av 10 kap. 11 § 3 mom. lagen om försäkringsbolag, skall detta samt namnet och hemorten för det företag i vars koncernbokslut försäkringsbolagets och dotterföretagens bokslut tas in nämnas i en not till försäkringsbolagets resultaträkning eller balansräkning.

4 kap.

Koncernbokslut

16 §

Scheman för koncernresultaträkning och koncernbalansräkning

Koncernresultaträkning skall upprättas med iakttagandet av 3 § och koncernbalansräkning och koncernbalansräkning med iakttagande av 4 §. Dessutom skall 1 kap. 8 och 9 §, 10 § 1 och 2 mom. samt första meningen i 11 § 3 mom. bokföringsförordningen iakttagas i tillämpliga delar.

17 §

Upptagande av latent skattefordringar och skatteskulder i koncernbalansräkningen

Den i 6 kap. 11 § bokföringslagen avsedda latent skattefordringen skall i koncernbalansräkningen tas upp som en särskild post i gruppen fordringar och den latent skatteskulden i gruppen skulder, om den inte tas upp som en post tillsammans med de latent skatteskulder eller skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen och som ingår i koncernföretagens egna balansräkningar.

Den latent skatteskulden för ackumulerande bokslutsdispositioner skall tas upp som en särskild post i gruppen skulder, om den inte tas upp som en post tillsammans med den i 1 mom. avsedda skatteskulden.

18 §

Noter som motsvarar ett enskilt företags noter

I noterna till koncernresultaträkningen eller koncernbalansräkningen skall i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 2 kap. 1 § 1 mom., 2 §, 3 § 1 mom. 2—4 punkten, 4 § 1 mom. 1—6 punkten samt 8 och 11 punkten, 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten, 6 § 1 mom., 7 § och 8 § 1—4 mom. bokföringsförordningen samt i 3 kap. 6—12 och 14 och 15 § i denna förordning.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen, skall i noterna till koncernresultaträkningen eller koncernbalansräkningen i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 7 kap. 30 § 1 mom. finansministeriets förordning om bokslut och koncernbokslut i kreditinstitut och värdepappersföretag (1259/2000), nedan *finansministeriets förordning*, i fråga 4 kap. 18 § 1 mom. dock kompletterade så att som relationstal uppges även den konsoliderade kapitaltäckning som avses i 79 a § kreditinstitutslagen (1607/1993).

19 §

Noter angående upprättande

Utöver vad som i 4 kap. 2 § bokföringsförordningen och någon annanstans i lag bestäms om noter angående upprättande av koncernbokslut skall i noterna redogöras för hur uppskrivningarna av aktier och andelar i dotter- och intresseföretag har behandlats i koncernbokslutet.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen skall utöver vad som bestäms ovan i denna förordning lämnas de uppgifter som avses i 7 kap. 31 § 1 mom. i finansministeriets förordning.

20 §

Noter angående dotter- och intresseföretag

Noterna angående dotter- och intresseföretag skall innehålla de uppgifter som föreskrivs i 4 kap. 3 § bokföringsförordningen eller någon annanstans i lag.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappers-

företag hör till koncernen skall noterna dessutom innehålla de uppgifter som förutsätts i 4 kap. 3 § bokföringsförordningen eller någon annanstans i lag samt de uppgifter som avses i 7 kap. 32 § 1 och 2 mom. i finansministeriets förordning.

21 §

Övriga noter

Utöver vad som bestäms i denna förordning och någon annanstans i lag skall noterna till koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen innehålla de uppgifter som avses i 4 kap. 4 § 1—6 punkten bokföringsförordningen.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen, skall noterna dessutom innehålla de uppgifter som avses i 7 kap. 33 § 1 mom. i finansministeriets förordning samt specifikationer av elimineringsposterna i koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen.

22 §

Undantag från skyldigheten att lämna uppgifter i noter angående koncerner

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen behöver de i 20 § avsedda noterna angående dotter- och intresseföretag inte lämnas, om dotter- och intresseföretaget inte behöver tas upp i koncernbokslutet utan att tillstånd av Finansinspektionen krävs så som bestäms i 39 § 3 mom. kreditinstitutslagen. Härvid skall dock uppges antalet dotterföretag som inte har tagits upp i bokslutet samt det sammanräknade beloppet av deras balansomslutningar, specificerat enligt bostads- och fastighetssammanslutningar samt övriga.

5 kap.

Specifikationer till balansräkningen och specifikationer av noter

23 §

Balansspecifikationer

I balansspecifikationerna förtecknas i detalj

per grupp de i försäkringsbolagets balansräkning vid räkenskapsperiodens utgång på sidan "Aktiva" upptagna posterna och likaså kapitallån, försäkringsteknisk ansvarsskuld, avsättningar, depåskulder inom återförsäkring, skulder och resultatregleringar. Balansspecifikationerna av immateriella och materiella tillgångar får alternativt upprättas så att de innehåller enbart ökning och minskningar under räkenskapsperioden.

24 §

Bekräftande

Balansspecifikationerna och specifikationerna av noter skall dateras och skrivas under av de personer som har avfattet dem. En specifikation i ett maskinläsbart datamedium bekräftas med en kod som anger vem som har uppgjort den samt tidpunkten för upprättandet.

6 kap.

Särskilda bestämmelser

25 §

Masskuldebrevslån och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument

Masskuldebrevslån och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument kan tas upp i balansräkningen

1) till lägsta värde enligt 10 kap. 4 c § 1 mom. lagen om försäkringsbolag. Som anskaffningsutgift används den så kallade periodiserade anskaffningsutgiften, som fås genom att skillnaden mellan masskuldebrevslånets och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstruments nominella värde och anskaffningsutgift periodiseras som räntetäkter eller minskning av sådana under masskuldebrevslånets eller penning eller kapitalmarknadsinstrumentets löptid. Motposten tas upp som ökning eller minskning av anskaffningsutgiften för masskuldebrevslånet eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentet, eller

2) till den i 1 punkten definierade så kallade periodiserade anskaffningsutgiften som

nedskrivs endast med andra nedskrivningar än de som beror på växlingar i räntenivån. Om en gjord nedskrivning visar sig vara obefogad senast vid utgången av räkenskapsperioden, skall den tas upp som en rättelse av kostnadsföringen.

Val av värderingssätt görs för varje balansräkningspost och det valda värderingssättet iakttas oavbrutet.

26 §

Tillämpning av bokslutsbestämmelserna på koncerner till vilka hör ett kreditinstitut eller värdepappersföretag

På koncerner till vilka hör ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag och vilkas koncernresultaträkning upprättas enligt andra meningen i 4 § och koncernbalansräkning enligt andra meningen i 5 § skall bestämmelserna om kreditinstitut och värdepappersföretag tillämpas vid uppgörande av koncernresultaträkningens kalkyl över kreditinstitutsverksamhet och investeringstjänster (I) enligt bilaga 3 och i fråga om de poster bland koncernbalansräkningens aktiva som gäller kreditinstitutsverksamhetens och investeringstjänsternas tillgångar (I) samt passiva som gäller eget kapital inom kreditinstitutsverksamhetens och investeringstjänsterna (I) och kreditinstitutsverksamhetens och investeringstjänsternas skulder (V) enligt bilaga fyra.

7 kap.

Ikraftträdande

27 §

Ikraftträdande och övergångsbestämmelser

Denna förordning träder i kraft den 29 december 2000.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdministeriets beslut av den 29 december 1999 om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut (1323/1999).

Denna förordning tillämpas första gången på försäkringsbolags och deras koncerners

bokföring för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2001 eller därefter. Denna förordning får dock tillämpas under

den räkenskapsperiod som pågår när förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 21 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Försäkringsöverinspektör Marja-Liisa Kahola

RESULTATRÄKNING**I Försäkringsteknisk kalkyl – Skadeförsäkring¹⁾**

Premieintäkter

Premieinkomst	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkt ²⁾			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ³⁾			_____
Ersättningskostnader			_____
Utbetalda ersättningar	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av garantiavgiftsposten			_____
Driftskostnader ⁴⁾			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ³⁾			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat före förändring av utjämningsbeloppet⁵⁾</i>			_____
Förändring av utjämningsbeloppet			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat⁵⁾</i>			_____

II Försäkringsteknisk kalkyl – Livförsäkring¹⁾

Premieinkomst

Premieinkomst			
Återförsäkrares andel		_____	
Intäkter av placeringsverksamheten		_____	_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter ⁶⁾			_____
Uppskrivningar av placeringar			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ³⁾			_____
Ersättningskostnader			_____
Utbetalda ersättningar	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret			_____
Förändring av premieansvaret		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Driftskostnader ⁴⁾			_____
Kostnader för placeringsverksamheten			_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ³⁾			_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktandel ²⁾			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag⁵⁾</i>			_____

III Försäkringsteknisk kalkyl – Lagstadgad pensionsförsäkring¹⁾

Premienkomst ³⁾		_____
Intäkter av placeringsverksamheten		_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter ⁶⁾		_____
Uppskrivningar av placeringar		_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ³⁾		_____
Ersättningskostnader		_____
Utbetalda ersätningar ³⁾	_____	_____
Förändring av ersättningsansvaret ³⁾	_____	_____
Förändring av premieansvaret ³⁾		_____
Förändring av ansvarsunderskottet		_____
Obligatoriskt ansvarsunderskott		_____
Annat ansvarsunderskott	_____	_____
Lagstadgade avgifter		_____
Driftskostnader ⁵⁾		_____
Kostnader för placeringsverksamheten		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar		_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ³⁾		_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag⁵⁾</i>		_____

IV Annan än försäkringsteknisk kalkyl¹⁾

Skadeförsäkringens försäkringstekniska/bidrag/resultat ^{5), 7)}		_____
Livförsäkringens försäkringstekniska/resultat/bidrag ^{5), 7)}		_____
Den lagstadgade pensionsförsäkringens tekniska resultat/bidrag ^{5), 7)}		_____
Intäkter av placeringsverksamheten ^{6), 8)}		_____
Uppskrivningar av placeringar ^{6), 8)}	_____	_____
Kostnader för placeringsverksamheten ^{6), 8)}		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar ^{6), 8)}		_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktandel ⁶⁾		_____
Övriga intäkter		_____
Minskning av koncernreserven ^{6), 9), 10), 11)}	_____	_____
Övriga	_____	_____
Övriga kostnader		_____
Avskrivning på koncerngoodwill ^{6), 9), 10), 11)}	_____	_____
Avskrivning på goodwill ^{10), 11)}	_____	_____
Övriga	_____	_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) ^{6), 12)}		_____
Inkomstskatt för den egentliga verksamheten ¹³⁾		_____
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder		_____
Latent skatt ^{6), 14)}	_____	_____
<i>Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten/Vinst (Förlust) före extraordinära poster¹⁵⁾</i>		_____
Extraordinära poster		_____
Extraordinära intäkter		_____
Extraordinära kostnader		_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) ^{6), 12)}	_____	_____
Inkomstskatt för extraordinära poster ¹³⁾		_____
<i>Vinst (Förlust) efter extraordinära poster/ Vinst (Förlust) före bokslutsdispositioner och skatter¹⁵⁾</i>		_____

Bokslutsdispositioner		
Förändring av avskrivningsdifferens	_____	
Förändring av reserver	_____	_____
Inkomstskatt		
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____	
Latent skatt ^{6), 14)}	_____	_____
Övriga direkta skatter		_____
Minoritetsandelar ⁶⁾		_____
Räkenskapsperiodens vinst (förlust) ¹⁶⁾		_____

I regel omfattar resultaträkningen för ett skadeförsäkringsbolag delarna I och IV, resultaträkningen för ett livförsäkringsbolag delarna II och IV och resultaträkningen för ett bolag som bedriver lagstadgad pensionsförsäkring (arbetspensionsförsäkringsbolag) delarna III och IV.

Bolag som bedriver enbart återförsäkringsverksamhet använder schemat för skadeförsäkringsbolag i hela sin försäkringrörelse.

Beroende på koncernens struktur kan koncernresultaträkningen omfatta delarna I – IV. Resultaträkningen för ett livförsäkringsbolag omfattar delarna I, II och IV, om bolaget vid sidan av livförsäkrings- och livåterförsäkringsrörelse i betydande utsträckning bedriver till skadeförsäkringsklasserna 1 – 2 hörande olycksfalls- och sjukförsäkring samt återförsäkring av dessa. Då uppges direktförsäkringen och återförsäkringen inom skadeförsäkringen i kalkyl I och direktförsäkringen och återförsäkringen inom livförsäkringen i kalkyl II.

1) Kalkylens nummer I, II, III och IV inkluderas inte i schemat. Termen skadeförsäkring/livförsäkring/lagstadgad pensionsförsäkring kan utelämnas, om det finns endast en försäkringsteknisk kalkyl.

2) Endast om livförsäkringsbolaget också bedriver skadeförsäkring i betydande utsträckning.

3) Andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrarens andel.

4) Nettobelopp efter avdrag för utgiftsöverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.

5) Försäkringstekniskt bidrag, om intäkterna av placeringsverksamheten inte uppges i den försäkringstekniska kalkylen.

6) I koncernresultaträkningen.

7) Endast om det finns fler än en försäkringsteknisk kalkyl.

8) I skadeförsäkring.

9) Minskning av koncernreserven och avskrivning på koncerngoodwill kan sammanslås.

10) Kan sammanslås med kostnaderna för olika funktioner.

11) Behöver inte specificeras, om den till sin storlek inte är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

12) Om postens speciella karaktär kräver det, tas den dock upp antingen bland intäkter av/kostnader för placeringsverksamheten eller extraordinära intäkter/kostnader.

13) Kan sammanslås med punkten ”Inkomstskatt”

14) I försäkringsbolagets separata bokslut får latent skatter med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen (5 kap. 18§ bokföringslagen).

15) Om inkomstskatten för den egentliga verksamheten uppges separat, används den förstnämnda benämningen.

16) Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

Bilaga 2

BALANSRÄKNING**AKTIVA**

Immateriella tillgångar

Grundläggningsutgifter _____

Utvecklingsutgifter _____

Immateriella rättigheter¹⁾ _____

Goodwill _____

Koncerngoodwill^{2), 3)} _____

Övriga utgifter med lång verkningstid _____

Förskottsbetalningar¹⁾ _____

Placeringar _____

Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier _____

Lånefordringar hos företag

inom samma koncern _____

Lånefordringar hos

ägarintresseföretag _____

Placeringar i företag inom samma koncern

och i ägarintresseföretag

Aktier och andelar i företag

inom samma koncern _____

Finansmarknadsinstrument

och lånefordringar hos företag

inom samma koncern _____

Aktier och andelar i

intresseföretag^{1), 2)} _____

Aktier och andelar i

ägarintresseföretag⁴⁾ _____

Aktier och andelar i andra

ägarintresseföretag²⁾ _____

Finansmarknadsinstrument och

lånefordringar hos

ägarintresseföretag _____

Övriga placeringar _____

Aktier och andelar _____

Finansmarknadsinstrument _____

Andelar i gemensamma

placeringar _____

Fordringar på inteckningslån _____

Övriga lånefordringar _____

Depositioner _____

Övriga placeringar _____

Depåfordringar inom återförsäkring _____

Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar _____

Ansvarsunderskott _____

Obligatoriskt ansvarsunderskott _____

Annat ansvarsunderskott _____

Fordringar

Vid direktförsäkringsverksamhet			
Hos försäkringstagare ¹⁾	_____		
Hos försäkringsförmedlare ¹⁾	_____	_____	
Vid återförsäkringsverksamhet			
Övriga fordringar		_____	
Obetalda aktier/andelar		_____	
Latent skattefordring ⁵⁾		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier ¹⁾	_____		
Övriga materiella tillgångar ¹⁾	_____		
Varulager ¹⁾	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar ¹⁾	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Egna/moderbolagets aktier/andelar		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			
Räntor och hyror		_____	
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar		_____	
Övriga resultatregleringar		_____	_____
Aktiva sammanlagt			_____

PASSIVA

Eget kapital

Aktiekapital eller grundfond		_____	
Garantikapital		_____	
Överkursfond		_____	
Uppskrivningsfond		_____	
Fond för egna eller moderbolagets aktier/andelar		_____	
Reserfond ⁶⁾		_____	
Övriga fonder			
Fonder enligt bolagsordningen	_____		
Övriga fonder	_____	_____	
Vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)		_____	_____
Minoritetsandelar ²⁾			_____
Ackumulerade bokslutsdispositioner			
Avskrivningsdifferens		_____	
Reserver		_____	_____
Kapitallån			_____
Koncernreserv ^{2), 3)}			_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			
Premieansvar inom skadeförsäkring ⁷⁾	_____		
Återförsäkrarens andel	_____	_____	
Premieansvar inom livförsäkring ⁷⁾	_____	_____	
Återförsäkrarens andel	_____	_____	
Premieansvar inom lagstadgad pensionsförsäkring ^{7), 8)}	_____	_____	

Ersättningsansvar inom skadeförsäkring ⁷⁾	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar inom livförsäkring ⁷⁾	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar inom lagstadgad pensionsförsäkring ^{7), 8)}			
Utjämningsbelopp inom skadeförsäkring ⁷⁾		_____	
Garantiavgiftspost inom skadeförsäkring ⁷⁾		_____	
Ansvarsskuld för fondförsäkringar			_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Avsättningar			
Avsättningar för pensioner ¹⁾			
Skatteavsättningar ¹⁾		_____	
Övriga avsättningar ¹⁾		_____	
Depåskulder inom återförsäkring			_____
Skulder			_____
Av direktförsäkringsverksamhet		_____	
Av återförsäkringsverksamhet		_____	
Masskuldebrevslån		_____	
Lån mot konvertibla skuldebrev		_____	
Lån från finansiella institut		_____	
Pensionslån		_____	
Övriga skulder		_____	
Latenta skatteskulder ⁵⁾		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Passiva sammanlagt			_____

1) Behöver inte specificeras i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

2) Endast i koncernbalansräkningen.

3) Koncerngoodwill och koncernreserven kan sammanslås i balansräkningen.

4) I försäkningsbolagets balansräkning och i koncernbalansräkningen, om aktier och andelar i intresseföretag inte specificeras separat från andra ägarintresseföretag i koncernbalansräkningen.

5) I koncernbalansräkningen.

I försäkringsbolagets separata bokslut får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen (5 kap. 18 § bokföringslagen).

Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte har tagit upp i balansräkningen.

6) I aktiebolag.

7) Termen skadeförsäkring/livförsäkring/lagstadgad pensionsförsäkring kan utelämnas, om endast en försäkringsteknisk kalkyl ingår i resultaträkningen.

8) Andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrares andel.

KONCERNRESULTATRÄKNING**I Kalkyl över kreditinstitutsverksamhet och investeringstjänster¹⁾**

Ränteintäkter			_____
Räntekostnader			_____
<i>Finansnetto</i>			_____
Intäkter från investeringar i form av eget kapital			_____
Provisionsintäkter			_____
Provisionskostnader			_____
Värdepappershandel och valutaverksamhet, nettointäkter			_____
Värdepappershandel			_____
Valutaverksamhet		_____	_____
Övriga rörelseintäkter			_____
Administrationskostnader			_____
Personalkostnader			_____
Löner och arvoden		_____	_____
Lönebikostnader			_____
Pensionskostnader			_____
Övriga lönebikostnader	_____	_____	_____
Övriga administrationskostnader		_____	_____
Avskrivningar och nedskrivningar av materiella och immateriella tillgångar			_____
Övriga rörelsekostnader			_____
Kredit- och garantiförluster			_____
Nedskrivningar av värdepapper bland bestående aktiva			_____
Andel av vinst (förlust) i företag som konsoliderats enligt kapitalandelsmetoden ²⁾			_____
Elimineringsposter ³⁾			_____
<i>Rörelsevinst(-förlust)</i>			_____

II a Försäkringsteknisk kalkyl – Skadeförsäkring¹⁾

Premieintäkter			
Premieinkomst		_____	
Återförsäkrares andel		_____	
Förändring av premieansvaret		_____	_____
Återförsäkrares andel		_____	
Övriga försäkringstekniska intäkter ⁴⁾			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar		_____	
Återförsäkrares andel		_____	
Förändring av ersättningsansvaret		_____	_____
Återförsäkrares andel		_____	
Förändring av garantiavgiftsposten			_____
Driftskostnader ⁵⁾			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ⁴⁾			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag före förändring av utjämningsbeloppet</i>			_____
Förändring av utjämningsbeloppet			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag</i>			_____

II b Försäkringsteknisk kalkyl – Livförsäkring¹⁾

Premieinkomst			
Premieinkomst		_____	
Återförsäkrares andel		_____	
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ⁴⁾			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar			
Återförsäkrares andel	_____		
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____		
Förändring av premieansvaret			
Förändring av premieansvaret			
Återförsäkrares andel		_____	
Driftskostnader ⁵⁾			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ⁴⁾			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat</i>			_____

II c Annan försäkringskalkyl¹⁾

Skadeförsäkringens försäkringstekniska bidrag			_____
Livförsäkringens försäkringstekniska resultat			_____
Intäkter av placeringsverksamheten			
Uppskrivningar av placeringar		_____	
Kostnader för placeringsverksamheten		_____	
Rättelse av uppskrivning av placeringar		_____	
Överföring av andel av placeringsverksamhetens nettointäktsandel			_____
Övriga intäkter			_____
Övriga utgifter			_____
Andel av vinst (förlust) för intresseföretag ²⁾			_____
Elimineringsposter ³⁾			_____
<i>Vinst (förlust) före extraordinära poster</i>			_____

III Kalkyl över holdingsammanslutningar^{1), 6)}**Vinst (förlust) före extraordinära poster**

Rörelsevinst (-förlust) för kreditinstitutsverksamheten och investeringstjänsterna ⁷⁾			
Vinst (förlust) för skade- och livförsäkring före extraordinära poster			_____
Holdingsammanslutningens vinst (förlust) före extraordinära poster			_____
Extraordinära poster			_____
Extraordinära intäkter		_____	
Extraordinära kostnader		_____	
Andel av vinst (förlust) för företag som konsoliderats enligt kapitalandelsmetoden ^{2)/}			
Andel av vinst (förlust) för intresseföretag ²⁾			_____
Inkomstskatt på extraordinära poster ⁸⁾			_____
<i>Vinst (förlust) före skatt</i>			_____

Inkomstskatt⁹⁾

Skatter för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____	_____
Latenta skatter	_____	_____
Övriga direkta skatter		_____
Minoritetsandelar		_____
Räkenskapsperiodens vinst (förlust) ¹⁰⁾		_____

1) Beroende på koncernens struktur kan koncernresultaträkningen omfatta delarna I – III. Kalkylens nummer I – III inkluderas inte i schemat.

2) Om postens speciella karaktär kräver det tas den dock upp bland extraordinära intäkter/kostnader eller i fråga om försäkringsverksamhet bland intäkter av/kostnader för placeringsverksamheten i en annan försäkringskalkyl (II c).

3) Elimineringstexterna specificeras i noterna till resultaträkningen.

4) Andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrars andel.

5) Nettobelopp efter avdrag för utgiftsoverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.

6) Upprättas enligt schemat för försäkringsbolags resultaträkning. Koncernens moderföretag kan anhålla om tillstånd till undantag från koncernens resultaträkningsschema hos Försäkringsinspektionen.

7) Rörelsevinsten (-förlusten) för kreditinstitutsverksamheten och investeringstjänsterna motsvarar skade- och livförsäkringsrörelsens samt holdingsammanslutningens vinst (förlust) före extraordinära poster.

8) Kan sammanslås med punkten "Inkomstskatt".

9) Noterna innehåller uppgifter om inkomstskatternas fördelning i skatter för den egentliga verksamheten och för extraordinära poster, om fördelningen inte presenteras i resultaträkningen.

10) Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst(förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

KONCERNBALANSRÄKNING**AKTIVA****I Kreditinstitutsverksamhetens och investeringstjänsternas tillgångar¹⁾**

Kontanta medel		_____
Hos centralbank belåningsbara fordringsbevis		_____
Statsskuldförbindelser	_____	
Övriga	_____	
Fordringar på kreditinstitut	_____	_____
På anfordran betalbara	_____	
Övriga	_____	
Fordringar på allmänheten och offentliga samfund		_____
Leasingobjekt		_____
Fordringsbevis		_____
Offentliga samfund	_____	
Övriga	_____	
Aktier och andelar		_____
Aktier och andelar i ägarintresseföretag		_____
Aktier och andelar i företag som hör till samma koncern		_____
Immateriella tillgångar		_____
Koncerngoodwill	_____	
Övriga utgifter med lång verkningstid	_____	
Materiella tillgångar		_____
Fastigheter samt aktier och andelar i fastighetssammanslutningar	_____	
Övriga materiella tillgångar	_____	
Aktieemissionsfordringar/ Placeringsandelsemmissionsfordringar/		_____
Grundfondsemmissionsfordringar		_____
Egna aktier och andelar		_____
Övriga tillgångar		_____
Resultatregleringar och förskottsbetalningar		_____
Latenta skattefordringar		_____
Elimineringsposter ²⁾		_____
Sammanlagt		_____

II Försäkringsverksamhetens tillgångar¹⁾

Immateriella tillgångar		
Grundläggningsutgifter	_____	
Utvecklingsutgifter	_____	
Immateriella rättigheter ³⁾	_____	
Goodwill	_____	
Koncerngoodwill ⁴⁾	_____	
Övriga utgifter med lång verkningstid	_____	
Förskottsbetalningar ³⁾	_____	_____

Placeringar

Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag			
Aktier och andelar i företag inom samma koncern	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Aktier och andelar i intresseföretag ³⁾	_____		
Aktier och andelar i ägarintresseföretag ⁵⁾	_____		
Aktier och andelar i andra ägarintresseföretag ³⁾	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Andelar i gemensamma placeringar	_____		
Fordringar på inteckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	
Depåfordringar inom återförsäkring		_____	_____
Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar			_____
Fordringar			
Vid direktförsäkringsverksamhet			
Hos försäkringstagare ³⁾	_____		
Hos försäkringsförmedlare ³⁾	_____		
Vid återförsäkringsverksamhet		_____	
Övriga fordringar		_____	
Obetalda aktier/andelar		_____	
Latenta skattefordringar		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier ³⁾	_____		
Övriga materiella tillgångar ³⁾	_____		
Varulager ³⁾	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar ³⁾	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Egna aktier/andelar		_____	

Övriga tillgångar	_____	_____
Resultatregleringar	_____	_____
Räntor och hyror	_____	_____
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar	_____	_____
Övriga resultatregleringar	_____	_____
Elimineringsposter ²⁾	_____	_____
Sammanlagt	_____	_____
III Holdingsammanslutningars tillgångar^{1), 6)}		
Aktiva sammanlagt		_____
PASSIVA		
I Eget kapital		
Aktiekapital/grundfond/ andelskapital/grundkapital	_____	
Garantikapital/placeringsandelskapital/ grundfond/tillskottskapital	_____	
Överkursfond	_____	
Uppskrivningsfond	_____	
Fond för egna aktier/andelar	_____	
Reservfond ⁷⁾	_____	
Kapitallån ⁸⁾	_____	
Övriga fonder	_____	
Fonder enligt bolagsordningen	_____	
Övriga fonder	_____	
Balanserad vinst (förlust)	_____	
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	_____	_____
II Minoritetsandelar¹⁾		_____
III Kapitallån^{1), 8)}		_____
IV Koncernreserv^{1, 4)}		_____
V Kreditinstitutsverksamhetens och investeringstjänsternas skulder¹⁾		_____
Skulder hos kreditinstitut och centralbanker		
Centralbanker	_____	
Kreditinstitut	_____	
På anfordran betalbara	_____	
Övriga	_____	_____
Skulder till allmänheten och offentliga samfund		
Depositioner		
På anfordran betalbara	_____	
Övriga	_____	_____
Övriga skulder	_____	_____
Skuldebrev emitterade till allmänheten		
Masskuldebrevslån	_____	
Övriga	_____	
Övriga skulder	_____	_____
Resultatregleringar och erhållna förskott	_____	_____
Avsättningar		
Avsättningar för pensioner	_____	
Skatteavsättningar	_____	
Övriga avsättningar	_____	_____

Efterställda skulder				_____
Latenta skatteskulder				_____
Elimineringsposter ²⁾				_____
Sammanlagt				_____

VI Försäkringsverksamhetens skulder¹⁾

Försäkringsteknisk ansvarsskuld				
Premieansvar inom skadeförsäkring ⁹⁾	_____			
Återförsäkrares andel	_____	_____		
Premieansvar inom livförsäkring ⁹⁾	_____			
Återförsäkrares andel	_____	_____		
Ersättningsansvar inom skadeförsäkring ⁹⁾	_____			
Återförsäkrares andel	_____	_____		
Ersättningsansvar inom livförsäkring ⁹⁾	_____			
Återförsäkrares andel	_____	_____		
Utjämningsbelopp inom skadeförsäkring ⁹⁾				_____
Garantiavgiftspost inom skadeförsäkring ⁹⁾				_____
Ansvarsskuld för fondförsäkringar				_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld				_____
Återförsäkrares andel				_____
Avsättningar				
Avsättningar för pensioner ³⁾				_____
Skatteavsättningar ³⁾				_____
Övriga avsättningar ³⁾				_____
Depåskulder inom återförsäkring				_____
Skulder				
Av direktförsäkringsverksamhet				_____
Av återförsäkringsverksamhet				_____
Masskuldebrevslån				_____
Lån mot konvertibla skuldebrev				_____
Lån från finansiella institut				_____
Pensionslån				_____
Övriga skulder				_____
Latenta skatteskulder				_____
Resultatregleringar				_____
Elimineringsposter ²⁾				_____
Sammanlagt				_____

VII Holdingsammanslutningars skulder^{1), 6)}

Passiva sammanlagt				_____
--------------------	--	--	--	-------

Förbindelser utanför balansräkningen¹⁰⁾

1. Förbindelser för kundens räkning till förmån för tredje part
 - Garantier och panter
 - Övriga
2. Oåterkalleliga förbindelser till förmån för kunder
 - Återköpsförbindelser avseende värdepapper
 - Övriga

-
- 1) Balansräkningsschemat innehåller inte de romerska siffrorna I – VII.
 - 2) Elimineringssposterna specificeras i noterna till balansräkningen.
 - 3) Behöver inte specificeras i balansräkningen, om posten inte är av väsentlig storlek för att ge en rättvisande bild.
 - 4) Koncerngoodwill och koncernreserven kan sammanslås i balansräkningen.
 - 5) I koncernbalansräkningen, om aktier och andelar i intresseföretag inte specificeras separat från andra ägarintresseföretag.
 - 6) Upprättas enligt koncernbalansräkningsschemat. Koncernens moderföretag kan ansöka om tillstånd till undantag hos Försäkringsinspektionen.
 - 7) I försäkringsaktiebolag, kreditinstitut och värdepappersföretag.
 - 8) Försäkringsbolags kapitallån uppges som en egen post i huvudkolumnen. Kreditinstituts och värdepappersföretags i 38 § 2 mom. kreditinstitutslagen avsedda kapitallån och holding-sammanslutningars kapitallån uppges som en post under det egna kapitalet.
 - 9) Termen skadeförsäkring/livförsäkring kan utelämnas, om endast en försäkringsteknisk kalkyl ingår i resultaträkningen.
 - 10) Förbindelser utanför balansräkningen gäller förbindelser som getts av kreditinstitut och värdepappersföretag. Noterna till bokslutet innehåller i fråga om försäkringsbolag de säkerheter och ansvarsförbindelser som föreskrivs i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen och i fråga om kreditinstitut och värdepappersföretag de säkerheter och ansvarsförbindelser samt derivatkontrakt som avses i 4 kap. 20 § i statsrådets förordning.

Nr 1264

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om betalning av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av 2000**

Given i Helsingfors den 22 december 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5 § lagen den 18 mars 1983 om ersättande av skador som förorsakats av exceptionella översvämningar (284/1983), sådant detta lagrum lyder i lag 92/1995:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller konstaterande av att i lagen om ersättande av skador som förorsakats av exceptionella översvämningar (284/1983) avsedda översvämningar vilka förorsakat skador har varit av exceptionell karaktär, beloppen av de skador och kostnader som skall ersättas samt vilka andelar som skall ersättas av beloppen av de skador och kostnader som orsakats av översvämningarna under den första hälften av 2000.

2 §

Exceptionella översvämningar

De exceptionella översvämningar som jord- och skogsbruksministeriet på basis av det utlåtande som ministeriet inhämtat av Finlands miljöcentral har godkänt att skall ersättas nämns i bilaga 1.

Helsingfors den 22 december 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

3 §

Ersättningsprocent

För samtliga skadeobjekt är ersättningsandelen 80 procent av de konstaterade skadorna.

4 §

Anslag för ersättningarna

För ersättningar som betalas för skador som förorsakats av exceptionella översvämningar finns högst de anslag som beviljats kommunerna enligt bilaga 2.

5 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 2 januari 2001

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Överinspektör *Maila Lumperoinen*

*Bilaga 1***EXCEPTIONELLA ÖVERSVÄMNINGAR SOM ERSÄTTS**

Vattendrag	Tidpunkt
Vääräjoki	våren 2000
Parkanonjärvi	våren 2000
Rikkajoki	våren 2000
Haapajärvi	26.4-22.5.2000
Päntäneenjoki	20-24.4.2000
Savonjoki	20-21.4.2000
Köyhäjoki	20-30.4.2000
Antinoja	våren 2000
Venetjoki	21-28.4.2000
Haarajoki	19-25.4.2000
Halsuanjärvi	våren 2000
Penninkijoki	21-26.4.2000
Pöntiönjoki	15-18.4.2000
Kronoby å	18.4-4.5.2000
Pekkassjön	våren 2000
Perho å	20.4-8.5.2000
Ali-Korpilahdenoja	18-27.4.2000
Lestijoki	18-28.4.2000
Halsuanjoki	20-28.4.2000
Lamujoki	våren 2000
Pyhäjoki	13.4-5.5.2000
Kalajoki	17-30.4.2000
Vääräjoki	17.4-11.5.2000
Siiponjoki	våren 2000
Talusoja	18-22.4.2000
Kiminge älv	20.4-4.5.2000
Temmesjoki	22.4.2000
Sanginjoki	26-30.4.2000
Muhosjoki	22-26.4.2000
Huopakinoja	22.4.2000
Siikajoki	20-30.4.2000
Tyrnävänjoki	våren 2000
Leppioja	våren 2000
Kivioja	våren 2000
Lumioja	våren 2000
Poika-Martimo	våren 2000
Järvioja	22-28.4.2000
Jukulaisoja	22-28.4.2000
Piipsanjoki	våren 2000
Utosjoki	25-27.4.2000
Naamanjoki	17.4-5.5.2000
Siltalanoja	20-28.4.2000
Mertuanoja	våren 2000
Malisjoki	19-22.4.2000
Pidisjärvi	21.4-10.5.2000

Karvosoja	våren 2000
Sarjanoja	våren 2000
Pelkosjärvi	våren 2000
Liminkaoja	23-27.4.2000
Yppärinjoki	våren 2000
Tyybäkinoja	våren 2000
Ivalo	maj-juni 2000
Kaamasjoki	maj-juni 2000
Vaskojoki	23.5-2.6.2000
Naajoki	våren 2000
Kettujoki	våren 2000
Alajärvi-Eskottijoki	21.5.2000
Katajajoki	20.5.2000
Vastusjärvi	25.5-4.6.2000
Ounasjoki	22-27.5.2000
Levisjärvi	22-24.5.2000
Torne älv	10.5.2000
Simojoki	april-maj 2000
Tana älv	22.5.2000

*Bilaga 2***ANSLAG SOM BEVILJATS KOMMUNERNA**

Kommun	Anslag (mk)
Ikalis	30 360
Parkano	26 480
Idensalmi	3 136
Kiuruvesi	1 400
Kauhajoki	42 907
Alajärvi	3 600
Kaustby	120 000
Kannus	5 360
Himanka	105 609
Kronoby	8 850
Karleby	315 612
Toholampi	145 714
Perho	5 800
Vetil	16 880
Halsua	391 388
Haapavesi	34 400
Haukipudas	45 043
Kalajoki	1 033 323
Kiiminki	284 796
Limingo	12 136
Muhos	100 088
Pattijoki	2 476
Rantsila	21 568
Reisjärvi	4 960
Ruukki	11 968
Tyrnävä	58 004
Vihanti	1 054
Yli-ii	15 920
Ylikiiminki	128 760
Alavieska	55 588
Merijärvi	135 141
Oulainen	122 412
Siikajoki	40 146
Utajärvi	105 212
Ylivieska	679 338
Nivala	217 323
Pyhäjoki	332 394
Sievi	399 462
Enare	811 470
Kittilä	529 443
Pello	12 800
Simo	318 289
Torneå	8 316
Utsjoki	198 501

Nr 1265

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om trafiksäkerhetsavgift för år 2001**

Given i Helsingfors den 28 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 18 a § trafikförsäkringslagen (279/1959), sådant detta lagrum lyder i lag 361/1993:

1 §

De försäkringsbolag som bedriver försäkringsverksamhet enligt trafikförsäkringslagen (279/1959) skall till Trafikförsäkringscentralen år 2001 betala den i 18 a § trafikförsäkringslagen avsedda trafiksäkerhetsavgift som uppgår till sammanlagt 32 072 000 mark. Försäkringsbolagens andelar av trafiksäkerhetsavgiften bestäms i proportion till deras premieinkomster av trafikförsäkringen i Finland år 2001.

2 §

Av trafiksäkerhetsavgiften redovisas till Trafikskyddet, som avses i förordningen om Trafikskyddet (843/1987), ett belopp av 26 000 000 mark och till Ålands landskapsstyrelse ett belopp av 150 000 mark för främjande av trafiksäkerheten. Det återstående beloppet 5 922 000 mark är avsett för Trafikförsäkringscentralen för främjande av trafiksäkerheten.

3 §

Varje försäkringsbolag skall till Trafikförsäkringscentralen kvartalsvis betala förskott på sin i 1 § avsedda betalningsandel. Detta förskott bestäms på basis av den premieinkomst som bolaget har uppskattat på ett tillförlitligt sätt. Det första förskottet skall

betalas senast den 15 januari, det andra förskottet senast den 10 april, det tredje förskottet senast den 10 juli och det fjärde förskottet senast den 10 oktober.

Skillnaden mellan förskotten och den slutliga betalningsandelen på basis av premieinkomsterna enligt bokslutet för 2001 beaktas i samband med betalningen av det tredje förskottet år 2002.

Trafikförsäkringscentralen skall till Trafikskyddet och till Ålands landskapsstyrelse redovisa deras andelar av trafiksäkerhetsavgifterna inom två dygn från respektive förfallodag enligt 1 mom.

4 §

Trafikförsäkringscentralen skall senast den 31 mars 2002 till social- och hälsovårdsministeriet sända en utredning om de erlagda trafiksäkerhetsavgifterna år 2001 samt om hur Trafikförsäkringscentralen har använt sin andel av avgiften för att främja trafiksäkerheten.

Ålands landskapsförvaltning skall senast den 31 mars 2002 till social- och hälsovårdsministeriet sända en utredning om hur den har använt sin andel av avgiften år 2001 för att främja trafiksäkerheten.

5 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets beslut av den 29 december 1999 dnr 7/41/1999.

Denna förordning tillämpas för uppbörden av trafiksäkerhetsavgiften för år 2001.

Helsingfors den 28 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Övermatematiker Hely Salomaa

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1261—1265, 4 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2000

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663